

2007. december 13., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 59. módosítás

## 50. cikk

E rendelet mellékleteinek módosításait az 51. cikk (2) bekezdése szerinti **konzultációs** eljárásnak megfelelően fogadják el.

E rendelet mellékleteinek módosításait az 51. cikk (2) bekezdése szerinti **tanácsadó bizottsági** eljárásnak megfelelően fogadják el.

## 60. módosítás

## 51. cikk

(1) A Bizottságot a **tagállamok képviselőiből álló** bizottság segíti, **melyet a Bizottság képviselője elnököl.**

(1) 1. A Bizottságot a **44/2001/EK rendelet 75. cikkében előírt** bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre való hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 3. **cikkében említett konzultációs eljárást** kell alkalmazni, figyelemmel a határozat 7. **cikkének 3. bekezdésére.**

(2) Az e bekezdésre való hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 3. **és 7. cikkét** kell alkalmazni, figyelemmel a határozat 8. **cikkének rendelkezéseire is.**

P6\_TA(2007)0621

## A taposóaknak betiltásáról szóló Ottawai Egyezmény tizedik évfordulója

**Az Európai Parlament 2007. december 13-i állásfoglalása a taposóaknak alkalmazásának, felhalmozásának, gyártásának és átadásának betiltásáról, valamint megsemmisítésükről szóló 1997-es Ottawai Egyezmény tizedik évfordulójáról**

Az Európai Parlament,

- tekintettel a taposóaknákról szóló korábbi állásfoglalásaira, különös tekintettel az „aknáktól mentes világról” szóló 2005. július 7-i állásfoglalására <sup>(1)</sup>,
- tekintettel a gyalogsági aknák alkalmazásának, felhalmozásának, gyártásának és átadásának betiltásáról, illetőleg megsemmisítéséről szóló 1997-es Ottawai Egyezményre,
- tekintettel a 2004 decemberében elfogadott nairobi cselekvési tervre,
- tekintettel az Ottawai Egyezmény részes államainak 2007 novemberében Jordániában tartott 8. ülésére, a részes államok 2008-ban tartandó 9. ülésére, valamint a 2009-ben tartandó második felülvizsgálati konferenciára,
- tekintettel a taposóaknak betiltásáért küzdő, világszerte több mint 70 országban folytatott nemzetközi kampányra (ICBL),
- tekintettel az 1724/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és az 1725/2001/EK európai tanácsi rendeletre <sup>(3)</sup>,
- tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkére,

<sup>(1)</sup> HL C 157. E, 2006.7.6., 473. o.

<sup>(2)</sup> HL L 234., 2001.9.1., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 234., 2001.9.1., 6. o.

**2007. december 13., csütörtök**

- A. mivel a 2007 novemberi állás szerint az Ottawai Egyezményhez 156 részes állam csatlakozott;
- B. mivel számos nemzeti parlament és az Európai Parlament kezdeményezéseket indított a gyalogsági aknák felügyeletére és betiltására irányuló műveletek továbbfejlesztése céljából;
- C. mivel csupán néhány ország gyárt a mai napig gyalogsági aknát, és a gyalogsági aknákkal való kereskedelem gyakorlatilag megtorpant; és mivel 1999 óta megközelítőleg 41,8 millió gyalogsági aknát semmisítettek meg az Ottawai Egyezményhez csatlakozott részes felek;
- D. mivel 1999 és 2004 között négyemillió gyalogsági aknát és egymillió jármű elleni aknát számoltak fel; és több mint 2000 négyzetkilométernyi (Luxemburg méretének megfelelő) aláaknázott területet tisztítottak meg a taposóaknáktól;
- E. mivel azonban a becslések szerint világszerte több mint 200 000 négyzetkilométernyi (Szenegál méretének megfelelő) terület van aknákkal és fel nem robbant lőszerrel szennyezve;
- F. mivel ez azt jelenti, hogy még több mint 90 országot sújt az aknák és fel nem robbant lőszer problémája;
- G. mivel a bejelentett sérülések száma a 2002-es 11 700-ról 5 751-re csökkent 2006-ra;
- H. mivel azonban a gyalogsági aknák és fel nem robbant lőszer miatt bekövetkező, be nem jelentett sérülések száma a becslések szerint még mindig 15 000 és 20 000 közé esik évente;
- I. mivel most először több aknát szednek fel és semmisítenek meg, mint amennyit telepítenek;
- J. mivel a gyalogsági aknák kormányok általi használata tovább csökkent, és ma már csak Mianmar/Burma és Oroszország telepít újabb aknákat, és mivel a fegyveres nem állami szereplők csökkentették a gyalogsági aknák és eseti robbanóeszközök használatát, bár azokat még mindig legalább nyolc államban használják;
- K. mivel a 2007 decemberi állás szerint 35 fegyveres nem állami szereplő kötelezte el magát a gyalogsági aknák teljes betiltása mellett a gyalogsági taposóaknák teljes betiltásának betartásáról és az aknákkal kapcsolatos lépések terén történő együttműködésről szóló genfi felhívás kötelezettségvállalási nyilatkozata aláírásával;
- L. mivel a becslések szerint még mindig 250 millió taposóakna van felhalmozva 78 országban; és tizenhárom, az Ottawai Egyezményhez nem csatlakozott állam gyárt továbbra is gyalogsági aknát, vagy fenntartja a jogot annak gyártására;
- M. mivel a felhalmozott gyalogsági aknákat mihamarabb fel kell számolni, lehetőség szerint még az Ottawai Egyezményben kiszabott négyéves határidő lejárta előtt;
- N. mivel az Aknatilalmi Szerződés kilenc részes államának még meg kell semmisítenie az aknakészletét az Ottawai Egyezményhez való csatlakozástól számított négy éven belül;
- O. mivel a szerződéshez csatlakozott országok számára külön támogatást kell nyújtani annak érdekében, hogy minél több részes államot ösztönözzenek azon kötelezettségük betartására, mely szerint az Ottawai Egyezményhez való csatlakozástól számított 10 éven belül az összes aknát meg kell semmisíteni;
- P. mivel a kilencvenes évek eleje óta a nemzetközi közösség több mint 3,4 milliárd dollárt juttatott aknákkal kapcsolatos cselekvési programokra (aknafelszámolásra és az áldozatok megsegítésére); az Európai Unió pedig közel 335 millió EUR-t költött e célra;

2007. december 13., csütörtök

- Q. mivel mindezek ellenére az ilyen programokra szánt kiadások 2005-ben 250 millióra csökkentek világszerte, és habár 316 millió EUR-ra emelkedtek 2006-ban, a folyamat túlságosan lassú;
- R. mivel az Európai Unió elkötelezte magát amellet, hogy hosszú távon vezető szerepet vállal az aknák elleni tevékenységben és támogatja azt annak érdekében, hogy elérje az egyezmény teljes egyetemessé tételét és végrehajtását;
- S. mivel a Bizottság 2007-ben összesen 33 millió EUR-t szánt az aknák elleni tevékenységre 10 országban (Fehéroroszország, Bosznia-Hercegovina, Kambodzsa, Ciprus, Etiópia, Bissau-Guinea, Jordánia, Libanon, Szenegál és Szudán);
- T. mivel a 2005–2007-es stratégiai dokumentum hangsúlyozza a gyalogsági aknákra vonatkozó külön költségvetési tétel előnyeit „a sürgős és nem tervezett igényeknek való megfelelés”, valamint „a hosszú távú humanitárius és társadalmi-gazdasági fejlesztési programokon belül vállalt aknák elleni tevékenységek hatékonyságának és eredményességének erősítése” érdekében olyan esetekben, amikor „az országstratégiai dokumentum (CSP), a nemzeti indikatív program (NIP) vagy az ezeknek megfelelő eszközök nem tudják törvényesen elősegíteni a gyalogsági aknákkal kapcsolatos tevékenységeket, vagy amennyiben az Európai Közösség számára politikai érzékenység vagy érdekeltség áll fenn”, valamint a nem kormányzati szervek támogatására;
- U. mivel mindezek ellenére a gyalogsági aknákra vonatkozó bizottsági költségvetési tételt 2006 végén a stabilitási eszköz visszavonta, és az EK aknákkal kapcsolatos tevékenységére vonatkozó stratégia és program 2007-ben véget ér, és helyébe egy olyan program kerül, amelyet szinte teljes egészében az EU küldöttségei hajtanak majd végre a Bizottság által felvázolt útmutatások alapján, olyan módon, hogy az aknákkal kapcsolatos tevékenységeket befoglalják az országos és regionális stratégiai dokumentumokba; mivel továbbá az EK aknák problémájában érintett partnerei saját maguk dönthetik majd el, hogy amikor pénzügyi támogatásért folyamodnak a Bizottsághoz, mekkora jelentőséget tulajdonítanak az aknákkal kapcsolatos tevékenységeknek segítségnyújtási prioritásaik átfogó listáján;
- V. mivel annak ellenére, hogy a Bizottság azt állítja, hogy továbbra is határozottan kiáll az Ottawai Egyezmény támogatása mellett, aggodalom merülhet és merült fel az EK aknákkal kapcsolatos tevékenységének jövőbeli pénzügyi keretei tekintetében;
- W. mivel javítani kell az aknák áldozatainak támogatását és társadalmi-gazdasági beilleszkedését, amelyre felhív az Ottawai Egyezmény 6. cikke; mivel a becslések szerint világszerte 450 000–500 000 túlélő van, és nő a taposóaknák és fel nem robbant lőszeres által okozott baleseteket túlélők száma, akiknek gondoskodásra és rehabilitációra van szükségük; mivel a nyilvántartott sebesültek háromnegyede civil, és a civil sebesültek 34%-a gyermek;
- X. mivel szükséges a nem gyalogsági aknákra alkalmazandó nemzetközi humanitárius jog megerősítése az egyes hagyományos fegyverekről szóló egyezmény (CCW) keretében, figyelembe véve azt, hogy az olyan, érzékelő biztosítókkal és kezelést akadályozó eszközökkel felszerelt jármű elleni aknákat, amelyeket egy személy önkéntelen mozdulatával működéskébe hozhat, az Ottawai Egyezmény már betiltotta, mivel halálos veszélyt jelentenek a sebezhető közösségekre, a humanitárius szervezetek munkatársaira és az aknamentesítő személyzetre;
- Y. mivel túl rövid az idő annak a 29 országnak, amelyeknek az egyezmény alapján 2009-ben vagy 2010-ben kell befejezniük a felszámolást, kiemelve nevezetesen azt, hogy annak ellenére, hogy az egyezmény szerint 2009-re teljes felszámolási kötelezettséggel tartozik, egy EU tagállam még bele sem fogott a felszámolási műveletekbe; egy másik tagállam pedig csupán 2007 októberében kezdte meg a műveleteket;
- Z. mivel a túlélők megsegítésének támogatása csupán 1%-át teszi ki az aknákkal kapcsolatos tevékenységek teljes támogatási összegének, és hogy a túlélők szükségleteinek kielégítése és jogaik érvényesítése irányába történő haladás nem kielégítő; mivel legalább 13 országban van sürgősen szükség az aknák veszélyeire figyelmeztető, új vagy kiegészítő oktatási programokra;

**2007. december 13., csütörtök**

1. minden államot felszólít, hogy írja alá és ratifikálja az Ottawai Egyezményt az egyezmény egyetemlenségé tétele és az aknáktól mentes világ közös céljának megvalósítása érdekében;
2. különösen kiemeli annak fontosságát, hogy az USA, Oroszország, Kína, Pakisztán és India csatlakozzon az Ottawai Egyezményhez;
3. arra bátorítja az egyezményt eddig alá nem író, vagy a ratifikációs folyamatot be nem fejező két uniós tagállamot, hogy még az Ottawai Egyezmény felülvizsgálatáról szóló, 2009-es konferencia előtt tegyék ezt meg;
4. felszólítja a nem állami fegyveres szereplőket, hogy tartsák tiszteletben az Ottawai Egyezmény által bevezetett humanitárius normákat, és ennek megfelelően szüntessék meg a gyalogsági aknák gyártását és használatát, továbbá írják alá a genfi felhívásban szereplő Kötelezettségvállalási nyilatkozatot;
5. felhívja a Tanácsot és az EU tagállamait és a tagjelölt országokat, hogy azonnal kezdjék meg a felkészülést az Ottawai Egyezmény felülvizsgálatával foglalkozó 2009-es konferenciára, és terjesszenek elő e célból a tervezett közös fellépésre vonatkozó javaslatot;
6. felhívja a részes államokat, hogy az Ottawai Egyezmény alapján rájuk háruló valamennyi kötelezettségüket teljes mértékben és minél előbb teljesítsék;
7. sürgeti az összes tagállamot, tagjelölt országot, valamint az Ottawai Egyezmény részes államait, hogy komolyan vegyék figyelembe a Nemzetközi Vöröskereszt széles körben elismert véleményében foglaltak lehetséges következményeit, mely szerint minden olyan akna, amely egy személy jelenléte, közelsége vagy érintése hatására nagy valószínűséggel felrobban, az egyezmény által betiltott gyalogság elleni akna; megjegyzi, hogy ez azt jelentené, hogy a botlódórótok, megszakító kioldószerkezetek, döntőpálcás aknák, alacsony nyomású detonátorok, kezelést akadályozó szerkezetek és egyéb robbanószerkezetek használata tiltott volna az egyezmény részes államai számára;
8. kéri, hogy a tagállamok és a tagjelölt országok azonnali lépéseket tegyenek annak biztosítására, hogy azok a jármű elleni aknák, amelyek egy személy jelenléte, közelsége vagy érintése hatására nagy valószínűséggel felrobbannak, az Ottawai Egyezmény rendelkezéseinek megfelelően kerüljenek megsemmisítésre;
9. felhívja a Bizottságot, hogy változatlanul folytassa arra irányuló erőfeszítéseit, hogy minden rendelkezésre álló eszközzel támogassa pénzügyileg a gyalogsági aknák által érintett közösségeket és egyéneket, a nem állami fegyveres szereplők ellenőrzése vagy befolyása alatt álló területeken is; és felkéri, hogy 2008 elején jelenjen meg az Európai Parlament előtt, és számoljon be a kérdéssel kapcsolatos fellépéseiről;
10. felhívja a Bizottságot, hogy állítsa vissza a gyalogsági aknákra vonatkozó külön költségvetési sort az új finanszírozási eszközökből nem finanszírozható, a részes felek aknákkal kapcsolatos fellépésekre, az áldozatok támogatására és a készletek megsemmisítésére vonatkozó szerződéses kötelezettségeinek finanszírozására; sürgeti az Európai Bizottságot annak biztosítására, hogy 2007 után elegendő forrás álljon rendelkezésre;
11. felhívja a Bizottságot, hogy elegendő számú személyzetet tartson fenn a gyalogsági aknák betiltására irányuló politikája hatékony végrehajtásának biztosítására, és biztosítsa azt is, hogy az aknákkal kapcsolatos fellépések kifejezetten szerepeljenek az aknák által érintett részes felek országos stratégiai dokumentumaiban és nemzeti indikatív programjaiban, továbbá hogy tartsák nyilván a különböző finanszírozási eszközökön keresztül az aknákkal kapcsolatos fellépésekre fordított teljes finanszírozás összegét;
12. felhívja az egyezmény részes államait – különösen az EU tagállamait és a tagjelölt országokat – annak biztosítására, hogy aknamentesítési finanszírozásuk járuljon hozzá a nemzeti aknamentesítő kapacitások fejlesztéséhez azért, hogy az aknamentesítés mindaddig folytatódjon, amíg valamennyi ismert vagy feltételezhetően aláaknázott területet meg nem tisztítanak;

2007. december 13., csütörtök

13. sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot, hogy továbbra is támogassa az arra irányuló erőfeszítéseket, hogy a nem állami fegyveres szereplőket elkötelezzék a taposóaknak betiltása mellett; ami nem jelenti a nem állami fegyveres szereplők vagy tevékenységeik jogosságának elismerését vagy támogatását;
14. felhívja az aknaproblémákkal küzdő országokat és nemzetközi adományozókat, hogy adjanak nagyobb prioritást a túlélők fizikai és gazdasági rehabilitációjának, mivel szükségleteikkel nem foglalkoznak kellőképpen;
15. felhívja az illetékes bizottságokat, hogy kövessék szorosan figyelemmel és vegyenek részt a CCW-üléseken, tegyenek jelentést a gyalogsági aknákkal kapcsolatos tagállami kezdeményezésekről és az ilyen fegyverekre vonatkozó egyéb nemzetközi intézkedésekről;
16. emlékeztet arra, hogy az Ottawai Egyezmény részes államai vállalják, hogy semmilyen körülmények között és semmilyen módon nem támogatják, bátorítják vagy ösztönzik, hogy bárki bármilyen módon az egyezmény által a részes államok számára tiltott tevékenységben részt vegyen;
17. felhívja a részes államokat annak biztosítására, hogy ne tegyék lehetővé a területükön és/vagy a joghatóságuk alatt működő aktív pénzintézetek számára, hogy taposóaknak gyártásában, raktározásában vagy szállításában részt vevő vállalatokba fektessenek be;
18. felhívja az EU-t, a tagállamokat és a tagjelölt országokat, hogy tiltsák meg a területükön és/vagy a joghatóságuk alatt működő aktív állami vagy magán pénzintézetek számára, hogy közvetlen vagy közvetett pénzügyi támogatást nyújtsanak olyan vállalatok számára, amelyek gyalogsági aknákat gyártásában, raktározásában vagy szállításában érintettek; úgy véli, hogy ezt a tilalmat be kellene építeni az európai uniós és a nemzeti jogba is;
19. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak, a Tanácsnak, a tagállamok és tagjelölt országok kormányainak és parlamentjeinek, az ENSZ főtitkárának, az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet főtitkárának, a Vöröskereszt Nemzetközi Bizottságának, a taposóaknak betiltásáért küzdő nemzetközi kampány résztvevőinek, a genfi felhívás aláíróinak, az AKCS-EU közös parlamenti közgyűlésének, az Amerikai Egyesült Államok, az Orosz Föderáció, a Kínai Népköztársaság, Pakisztán és India kormányának, valamint az egyezmény részes államai számára tartandó 9. ülés, illetve az második felülvizsgálati konferencia elnökjelöltjének.

---

**P6\_TA(2007)0622**

## **EU–Kína csúcstalálkozó – az EU és Kína között folyó emberi jogi párbeszéd**

**Az Európai Parlament 2007. december 13-i állásfoglalása az EU–Kína csúcstalálkozóról – az EU és Kína között folyó emberi jogi párbeszédéről**

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a 2007. november 28-án Pekingben tartott 10. Kína–EU csúcstalálkozó közös nyilatkozatára,
- tekintettel Emberi Jogi Albizottsága által az „Emberi jogok Kínában az Olimpia közeledtével” címmel 2007. november 26-án tartott nyilvános meghallgatására,
- tekintettel az EU és Kína közötti emberi jogi párbeszéd 2007. október 17-én Pekingben és 2007. május 15–16-án Berlinben tartott fordulóra,